

31985R3716

31.12.1985.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 360/7

UREDBA KOMISIJE (EEZ) br. 3716/85**od 27. prosinca 1985.****o utvrđivanju određenih tehničkih mjera i mjera nadzora koje se odnose na ribolovne aktivnosti što ih plovila koja plove pod zastavom druge države članice osim Portugala obavljaju u španjolskim vodama**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Španjolske i Portugala, a posebno njegov članak 164. stavak 4.,

budući da se moraju utvrditi tehnički postupci za određivanje i nadzor plovila država članica, osim Španjolske i Portugala, kojima je dopušteno istodobno ribariti u španjolskim vodama;

budući da je, osim odredaba Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2057/82 od 29. lipnja 1982. o utvrđivanju određenih mjera nadzora nad ribolovnim aktivnostima koje obavljaju plovila država članica ⁽¹⁾, koja je izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1729/83 ⁽²⁾, Aktom o pristupanju predviđeno sastavljanje popisa plovila kojima je dopušteno ribariti kao i obavješćivanje Komisije o kretanjima plovila i o ulovu;

budući da se, sukladno stavku 2. članka 164. Akta o pristupanju, posebne ribolovne aktivnosti o kojima se govori u tom članku moraju obavljati u skladu s istim nadzornim postupcima kao što su oni koji su propisani za španjolska plovila kojima je dopušten ribolov u vodama država članica osim Španjolske i Portugala;

budući da stoga treba predvidjeti izdavanje ribolovnih povlastica od strane Komisije i donošenje određenih tehničkih mjera za očuvanje resursa koje će se primjenjivati ne dovodeći u pitanje mjere utvrđene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 171/83 od 25. siječnja 1983. o utvrđivanju određenih tehničkih mjera za očuvanje ribolovnih resursa ⁽³⁾, koja je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3625/84 ⁽⁴⁾;

budući da sukladno stavku 3. članka 2. Ugovora o pristupanju institucije Zajednice mogu prije pristupanja donijeti mjere o kojima se govori u članku 164. Akta, pri čemu te mjere stupaju na snagu na dan stupanja na snagu tog Ugovora i u skladu s tim Ugovorom;

budući da Upravljački odbor za ribolovne resurse nije dao svoje mišljenje u roku koji je odredio njegov predsjedavajući,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Tehničke mjere i mjere nadzora utvrđene dalje u tekstu primjenjuju se u vodama koje su pod suverenitetom ili jurisdikcijom Španjolske i koje su u nadležnosti Međunarodnog vijeća za iskorištavanje mora (ICES), i to na plovila koja plove pod zastavom druge države članice osim Portugala.

Članak 2.

1. Svake godine, najkasnije mjesec dana prije početka razdoblja za koje vrijedi dotična povlastica za ribolov, države članice osim Španjolske i Portugala dostavljaju Komisiji popis plovila koja mogu obavljati ribolovne djelatnosti iz stavaka 1. i 2. članka 164. Akta o pristupanju.

Za svaku vrstu ribolova iz Priloga I. dostavlja se poseban popis.

Broj plovila uvrštenih na popis ne smije premašiti najveći broj koji Vijeće svake godine utvrđuje u skladu s postupkom iz stavka 3. članka 164. Akta o pristupanju.

2. Popisi iz stavka 1. mogu se revidirati s učinkom od prvog dana svakog mjeseca; o svakoj promjeni popisa Komisija se obavješćuje do 15. dana prethodnog mjeseca.

3. Popisi iz stavka 1. sadrže sljedeće podatke o svakom plovilu:

- ime plovila,
- registracijski broj,
- vanjska identifikacijska slova ili brojevi,
- luka upisa,
- ime(na) i adresa (adrese) vlasnika ili zakupca (zakupaca) i, ako je vlasnik pravna osoba ili ortakluk, njegovog (njegovih) predstavnika,
- brutotonaža i duljina preko svega,
- snaga pogonskog stroja,
- pozivni znak i radiofrekvencija.

⁽¹⁾ SL L 220, 29.7.1982., str. 1.

⁽²⁾ SL L 169, 28.7.1983., str. 14.

⁽³⁾ SL L 24, 27.1.1983., str. 14.

⁽⁴⁾ SL L 335, 22.12.1984., str. 3.

Članak 3.

1. Za svaku vrstu ribolova iz članka 2. države članice osim Španjolske i Portugala izrađuju prijedloge periodičnih popisa u kojima navode plovila koja mogu istodobno ribariti u skladu s člankom 164. Akta o pristupanju. Šalju ih Komisiji na sljedeći način:

- (a) ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 1. i točki 2. pod (a), (b) i (f) Priloga I., najmanje 15 dana prije predviđenog datuma stupanja na snagu tih popisa; ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 1. Priloga I., popis se odnosi na razdoblje od najmanje jednog kalendarskog mjeseca; ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 2. pod (a), (b) i (f) Priloga I., popisi se odnose na razdoblje od najmanje dva kalendarska mjeseca;
- (b) ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 2. pod (c) i (d) Priloga I., najmanje četiri radna dana prije predviđenog datuma stupanja na snagu tih popisa; popisi se odnose na razdoblje od jednog kalendarskog mjeseca ako se radi o plovilima iz točke 2. pod (c) Priloga I. i na razdoblje od najmanje dva tjedna ako se radi o plovilima iz točke 2. pod (d) tog Priloga;
- (c) ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 2. pod (e) Priloga I., najmanje dva radna dana prije predviđenog datuma stupanja na snagu tih popisa; popis se odnosi na razdoblje od jednog dana.

2. U periodičnom popisu plovila iz točke 1. i točke 2. pod (c) Priloga I. navode se za svaki dan plovila kojima je dopušteno istodobno ribariti; svako plovilo mora biti na popisu najmanje dva uzastopna dana.

3. Ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 1. i točki 2. pod (a), (b), (c) i (e) Priloga I., ukupan broj plovila uvrštenih u periodični popis ne smije premašiti brojeve koje odredi Vijeće u skladu s postupkom iz članka 164. stavka 3. Akta o pristupanju.

4. U slučaju plovila koja se spominju u točki 2. pod (d) Priloga I., periodični popis obuhvaća skupine plovila, pri čemu se svaka skupina može sastojati od najviše tri plovila. Broj takvih skupina ne smije biti veći od broja koji odredi Vijeće u skladu s postupkom iz članka 164. stavka 3. Akta o pristupanju.

Plovilo se može navesti samo u jednoj skupini. Skupina ne može dobiti više od jedne povlastice iz članka 4.

5. U svakom periodičnom popisu moraju se navesti sljedeći podaci o svakom plovilu:

- ime i registracijski broj plovila,
- pozivni znak,
- ime (imena) i adresa (adrese) vlasnika ili zakupca (zakupaca) i, ako je vlasnik pravna osoba ili ortačko poduzeće, njegovog (njegovih) predstavnika,

- prema potrebi, koeficijent konverzije naveden u članku 158. stavku 2. Akta o pristupanju,
- razdoblje za koje se traži dozvola za ribarenje,
- predviđeni način ribolova,
- predviđeno ribolovno područje.

6. Komisija ispituje prijedloge iz stavka 1. te odobrava periodične popise koje dostavlja vlastima dotičnih država članica i nadležnim španjolskim tijelima, u skladu sa sljedećim rokovima:

- najmanje četiri radna dana prije njihovog stupanja na snagu ako je riječ o plovilima koji se spominju u gornjem stavku 1. točki (a),
- najmanje dva radna dana prije njihovog stupanja na snagu ako je riječ o plovilima koji se spominju u gornjem stavku 1. točki (b), i
- najmanje jedan radni dan prije njihovog stupanja na snagu ako je riječ o plovilima koji se spominju u gornjem stavku 1. točki (c).

7. Ako za plovila iz točke 2. pod (c), (d) i (e) Priloga I. Komisija ne primi prijedloge za novi periodični popis u roku utvrđenom u prvom stavku ovog članka, pravila koja su na snazi zadnji dan tekućeg razdoblja vrijede sve dok se ne utvrdi novi popis u skladu s postupkom koji je propisan ovim člankom.

8. Vlasti država članica osim Španjolske i Portugala mogu zatražiti od Komisije da zamijeni plovilo koje je navedeno na periodičnom popisu, ali koje zbog više sile ne može koristiti svoju ribolovnu povlasticu u utvrđenom razdoblju ili dijelu tog razdoblja.

Svako se zamijenjeno plovilo mora uvrstiti u popise iz članka 2.

Komisija bez odlaganja obavješćuje nadležna španjolska nadzorna tijela iz stavka 6. i nadležna tijela dotičnih država članica o svim promjenama periodičnih popisa.

Nijednom zamjenskom plovilu ne može se odobriti ribarenje prije datuma koji Komisija navede u svojoj obavijesti.

Članak 4.

1. Plovila koja se spominju u točki 2. pod (a), (b) i (d) Priloga I., a koja su navedena na periodičnom popisu odobrenom od strane Komisije, mogu ribariti jedino ako na plovilu drže povlasticu koju je izdala Komisija na zahtjev vlasti država članica.

Za plovila koja se spominju u točki 2. pod (a) i (b) Priloga I., zahtjevi za izdavanje povlastice dostavljaju se istodobno kad i prijedlozi periodičnih popisa iz članka 3. stavka 1.

Za plovila koja se spominju u točki 2. pod (d) Priloga I., zahtjevi za izdavanje povlastice dostavljaju se kad i popisi plovila iz članka 2.

2. Ako je riječ o plovilima koja se spominju u točki 2. pod (a) i (b) Priloga I., svaka se povlastica izdaje za najviše tri plovila; u povlastici se mora opisati svako od tih plovila.

3. Ako je riječ o plovilima koja se spominju u točki 2. pod (d) Priloga I., povlastice se izdaju za cijelo razdoblje važenja odobrenja za ribolov, bez navođenja imena plovila i u okviru najvećeg broja koji je naveden u članku 3. stavku 4.; svako plovilo koje obavlja ribolov mora imati takvu povlasticu.

4. Povlastice se izdaju za razdoblje od najmanje dva kalendarska mjeseca.

Članak 5.

Plovilo se može uvrstiti u više popisa iz članka 2. Plovilo se može uvrstiti u samo jedan periodični popis, osim plovila koja love tunu, a koja se mogu uvrstiti i na popis plovila koja love inćune koji će se koristiti kao živi mamci.

Članak 6.

Na plovilima kojima je dopušten tunolov ne smije se držati nikakva druga riba ili riblji proizvodi osim onih iz porodice Thunnidae, izuzimajući inćune koji su namijenjeni korištenju kao živi mamci.

Članak 7.

Voditelji ili, prema potrebi, vlasnici plovila kojima je dopušten ribolov moraju ispunjavati posebne uvjete koji su utvrđeni u Prilogu II. Na zahtjev dotičnih država članica, Komisija

mijenja i dopunjava popis nadležnih nacionalnih nadzornih tijela koja se spominju u točki 7. Priloga II.

Članak 8.

Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EEZ) br. 171/83, na plovila koja se navode u točki 2. Priloga I. primjenjuju se sljedeće tehničke mjere:

- (a) zabranjeno je korištenje jednostrukih mreža stajaćica;
- (b) na plovilima se ne smije držati nikakav drugi ribolovni alat osim onog koji je potreban za onu vrstu ribolova koju im je dopušteno obavljati;
- (c) plovila koja love parangalima ne smiju baciti više od dva parangala dnevno; najveća duljina svakog od tih parangala je ograničena na 20 nautičkih milja; razmak između predveza ne smije biti manji od 2,70 metara;

Članak 9.

Države članice osim Španjolske i Portugala moraju obavijestiti Komisiju, prije 15. dana u svakom mjesecu, o količinama ulova koje je ostvarilo svako plovilo koje lovi tunu i o količinama koje su ta plovila iskrcala u svakoj luci tijekom prethodnog mjeseca.

Članak 10.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 1986. pod uvjetom da stupi na snagu Ugovor o pristupanju Španjolske i Portugala.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. prosinca 1985.

Za Komisiju
Frans ANDRIESEN
Potpredsjednik

PRILOG I.

VRSTE RIBOLOVA O KOJIMA SE GOVORI U STAVCIMA 1. I 2. ČLANKA 164. AKTA O PRISTUPANJU

Vrsta ribolova	Područje
1. Plovila koja ne obavljaju posebne vrste ribolova	VIII. c, IX.
2. Plovila koja obavljaju posebne vrste ribolova o kojima se govori u članku 164. stavku 2. Akta o pristupanju	
(a) Plovila koja love srdele (mrežama potegačama, tonaže manje od 100 BRT)	VIII. c
(b) Plovila koja love parangalima, čija je tonaža manja od 100 BRT	VIII. c, IX.
(c) Ribolov s plovila čija tonaža ne prelazi 50 BRT, koji se obavlja isključivo ribarskim štapom	VIII. c
(d) Plovila čija je glavna ribolovna djelatnost lov inćuna	VIII. c
(e) Plovila koja love inćune što će se koristiti kao živi mamac	VIII. c
(f) Tunolov	VIII. c, IX.

PRILOG II.

POSEBNI UVJETI KOJE MORAJU ISPUNJAVATI PLOVILA DRŽAVA ČLANICA OSIM ŠPANJOLSKE I PORTUGALA KOJIMA JE DOPUŠTEN RIBOLOV U ŠPANJOLSKIM VODAMA**A. Uvjeti koje moraju ispunjavati sva plovila**

1. Na plovilu se mora držati kopija ovih posebnih uvjeta i, prema potrebi, povlastica za ribolov.
2. Vanjska identifikacijska slova i brojevi plovila kojemu je izdana povlastica moraju biti jasno napisana na obje strane pramca i na svakoj strani nadogradnje, i to na najvidljivijem mjestu.

Slova i brojke moraju biti u boji koja se ističe u odnosu na boju trupa ili nadogradnje i ne smiju se brisati, mijenjati, prekrivati ili na drugi način sakrivati.

B. Dodatni uvjeti koje moraju ispunjavati sva plovila kojima je dopušten ribolov, osim plovila koja love tune i plovila tonaže manje od 50 BRT s kojih se lovi isključivo pomoću ribarskih štapova

3. Sva plovila kojima je dopušten ribolov dostavljaju nadležnim nacionalnim nadzornim tijelima koja su navedena u točki 7. sljedeće podatke za svako dolje navedeno kretanje:
 - ime plovila, ime voditelja plovila, pozivni znak, vanjska identifikacijska slova i brojevi i, prema potrebi, broj povlastice,
 - datum, vrijeme, zemljopisni položaj i ICES-ov statistički kvadrat:
- 3.1.1. pri svakom ulasku plovila u ribolovno područje koje se prostire na 200 nautičkih milja od obale Španjolske i na koje se primjenjuju propisi Zajednice o ribolovu;
- 3.1.2. pri svakom izlasku plovila iz ribolovnog područja koje se prostire na 200 nautičkih milja od obale Španjolske i na koje se primjenjuju propisi Zajednice o ribolovu;
- 3.1.3. pri svakom kretanju plovila iz jedne ICES-ove zone u drugu unutar područja definiranih u točkama 3.1.1. i 3.1.2.;
- 3.1.4. pri svakom ulasku plovila u španjolsku luku;
- 3.1.5. pri svakom izlasku plovila iz španjolske luke;
- 3.1.6. prije početka ribolovnih aktivnosti („aktivna” obavijest);
- 3.1.7. po završetku ribolovnih aktivnosti („pasivna” obavijest).
4. Pri ulasku i izlasku iz ICES-ove zone u kojoj im je dopušten ribolov i svakog tjedna počevši od dana započinjanja ribolovnih aktivnosti, sva plovila kojima je dopušten ribolov moraju dostavljati Komisiji Europskih zajednica u Bruxellesu (teleks 24189 FISEU-B) sljedeće podatke redoslijedom koji je naveden:
 - ime plovila,
 - pozivni znak,
 - vanjska identifikacijska slova i brojevi,
 - prema potrebi, broj(evi) povlastice,
 - serijski broj poruke o dotičnoj plovidbi,
 - vrsta poruke uzimajući u obzir različite točke navedene u točki 3.,
 - zemljopisni položaj i ICES-ov statistički kvadrat,
 - količina (u kilogramima) svake vrste ribe u brodskom skladištu, koristeći šifru iz točke 5.3.,
 - količina (u kilogramima) svake vrste ribe ulovljene u razdoblju od prethodne poruke,
 - ICES-ov statistički kvadrat u kojemu je ostvaren ulov,
 - količina (u kilogramima) svake vrste prekrpane na drugo plovilo u razdoblju do prethodne poruke,
 - ime, pozivni znak i, prema potrebi, vanjske identifikacijske oznake plovila na koje je obavljen prekrcaj,
 - ime voditelja plovila.
5. Poruke predviđene točkama 3. i 4. moraju se slati na sljedeći način:

5.1. Sve se poruke moraju slati preko jedne od sljedećih radiostanica:

<i>Ime</i>	<i>Pozivni znak</i>
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2. Ako ovlašteno plovilo ne može poslati poruku zbog više sile, u njegovo je ime može poslati drugo plovilo.

5.3. Šifre koje se moraju koristiti za obavješćivanje o količinama ribe na plovilu sukladno točki 4. (1):

- A. Sjeverna kozica (*Pandalus borealis*)
- B. Oslič (*Merluccius merluccius*)
- C. Grenlandska ploča (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D. Bakalar (*Gadus morhua*)
- E. Bakalar haddock (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F. Velika ploča (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G. Skuša (*Scomber scombrus*)
- H. Šnjur (*Trachurus trachurus*)
- I. Morski miš (*Coryphaenoides rupestris*)
- J. Crni bakalar (*Pollachius virens*)
- K. Pišmolj (*Merlangus merlangus*)
- L. Atlantski sleđ (*Clupea harengus*)
- M. Hujice (*Ammodytes spp.*)
- N. Papalina (*Clupea sprattus*)
- O. Iverak zlatopjeg (*Pleuronectes platessa*)
- P. Norveška ugotica (*Trisopterus esmarkii*)
- Q. Manjić (*Molva molva*)
- R. Ostalo
- S. Kozice (*Pandalidae*)
- T. Inćun (*Engraulis encrassicholus*)
- U. Bodečnjaci (*Sebastes spp.*)
- V. Američki iverak (*Hypoglossoides platessoides*)
- W. Lignja (*Illex*)
- X. Žutorepa limanda (*Limanda ferruginea*)
- Y. Ugotica pučinka (*Gadus poutassou*)
- Z. Tune (*Thunnidae*)
- AA. Manjić morski (*Molva dypterygia*)
- BB. Kljovan (*Brosme brosme*)

(1) Ovaj popis ne podrazumijeva da se sve navedene vrste smiju držati na plovilu ili iskrcati.

- CC. Morska mačka (*Scyliorhinus retifer*)
 - DD. Psina golema (*Cetorhinae*)
 - EE. Psina atlantska (*Lamna nasus*)
 - FF. Obična lignja (*Loligo vulgaris*)
 - GG. Grboglavka (*Brama brama*)
 - HH. Srdela (*Sardina pilchardus*)
 - II. Kozica pjeskulja (*Crangon crangon*)
 - JJ. Patarača (*Lepidorhombus*)
 - KK. Grdobina (*Lophius spp.*)
 - LL. Škamp (*Nephros norvegicus*)
 - MM. Kolja (*Pollachius pollachius*)
6. Ne dovodeći u pitanje upute koje su navedene u brodskom dnevniku Europskih zajednica, sve radijske poruke poslone u skladu s točkama 3. do 5. moraju se unijeti u navedeni brodski dnevnik.
7. Nacionalna nadzorna tijela koja su nadležna za primanje obavijesti iz točke 3.:

Secretario general de Pesca Maritima (Segepesca),
c/Ortega y Gasset, 57,
Madrid,
Teleks 47457 SGPM E.
